



BLUEBIRD INDUSTRIES

Poda a batería

CS 22-08



Manual de uso del producto

-traducción de las instrucciones originales-

Contenido

Advertencia.....	1
Especificaciones técnicas.....	1
Símbolos.....	2
Partes adjuntas.....	3
Precauciones de seguridad.....	4
Destino de uso.....	4
Requisitos relativos al usuario.....	4
Ropa y equipos.....	5
Área de trabajo y alrededores.....	5
Pértiga podadora.....	5
Condiciones de seguridad de la pértiga podadora.....	6
Condiciones de seguridad de la barra guía.....	6
Condiciones de seguridad de la cadena de la pértiga podadora.....	7
Funcionamiento.....	7
Serrín.....	7
Desramado.....	9
Tala.....	9
Fuerzas reactivas.....	10
Retroceso.....	10
Rechazo.....	11
Retención.....	11
Limpieza, mantenimiento y reparaciones.....	12
Preparación de la sierra para el funcionamiento.....	12
Montaje de la sierra.....	13
Montaje de la barra y la cadena.....	13
Extracción de la barra y la cadena.....	14
Tensar la cadena de la sierra.....	15
Llenado con aceite para cadenas.....	15
Prueba de la pértiga podadora.....	15
Control del piñón de la cadena.....	15
Control de la barra guía.....	16
Control de la lubricación de la cadena.....	16
Control del arranque.....	17
Funcionamiento del podador.....	17
Limpieza.....	19
Mantenimiento.....	20
Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas.....	21
Advertencias sobre la seguridad de la pértiga podadora.....	23
Causas y prevención del retroceso por parte del operador.....	24
Asistencia.....	24
Declaración de exención de responsabilidad.....	24

Estimado cliente,

Gracias por elegir Blue Bird, desarrollamos y fabricamos nuestros productos de calidad para satisfacer las necesidades de nuestros clientes. Los productos están diseñados para ser fiables incluso en condiciones extremas. Blue Bird también es sinónimo de calidad de servicio premium.

Nuestros distribuidores especializados garantizan un asesoramiento y una formación competente, así como una asistencia completa. Le agradecemos la confianza depositada en nosotros y esperamos que esté satisfecho de trabajar con su producto Blue Bird.



¡ATENCIÓN! Lea las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Especificaciones técnicas

Modelo	CS 22-08
Tasa de voltaje	36 v
Tasa de potencia	350 w
Interruptor	Ajuste electrónico de velocidad continua
Velocidad de la cadena	11 m/s
Capacidad de corte	150 mm
Guía	7"(175 mm) Ranura: 0,043"(1,1 mm)
Cadena de la sierra	1/4"(6,35)
Dientes de guía	48
Piñón de la cadena	7
Lubricación de la cadena	Bomba de aceite autorregulable

Símbolos

A continuación se indican los símbolos utilizados en esta herramienta. Antes de usarla, comprenda su significado.



Leer, comprender y respetar la guía de instrucciones de uso



No exponer a la lluvia



Desconectarlo de la herramienta en caso de daños al cable o de corte



Atención/peligro



Usar gafas de seguridad



Usar ropa protectora



Usar protectores auditivos



Zapatos antideslizantes



Este símbolo muestra el sentido de rotación de la cadena.



Este símbolo indica el depósito de aceite de la cadena.



No deseche el producto con los residuos domésticos.



Observar las advertencias de seguridad sobre el retroceso y tomar las precauciones necesarias.

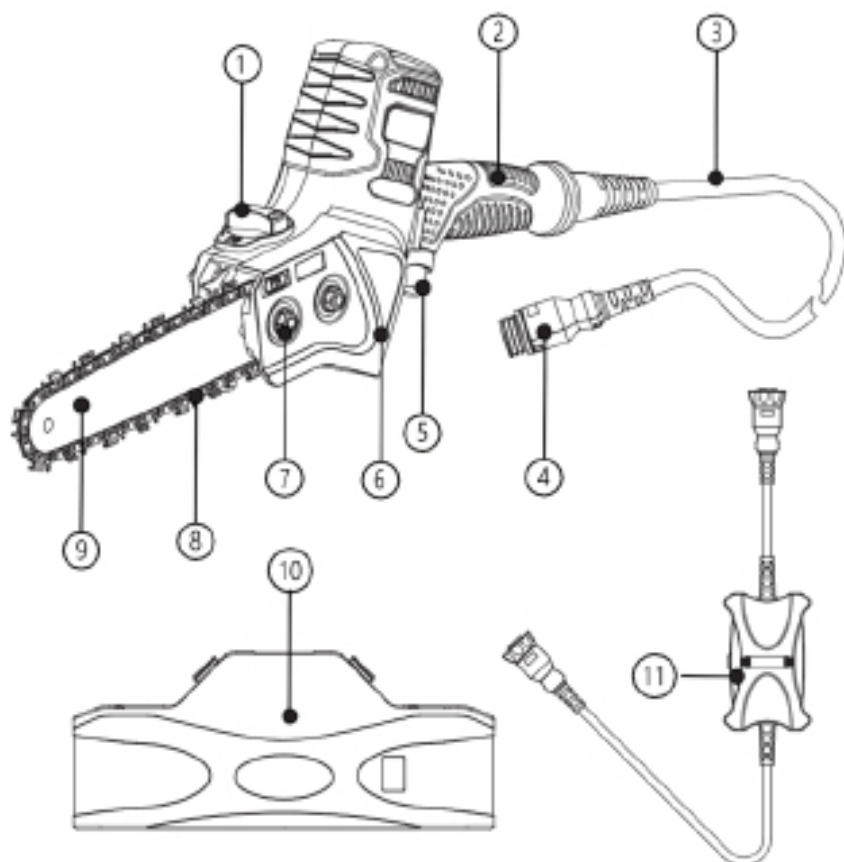


Proteger la batería del calor y del fuego.



Proteger la batería de la lluvia y la humedad, no sumergirla en líquidos.

Partes adjuntas



1	Tapón del depósito de aceite	8	Cadena de la sierra
2	Mango principal	9	Barra guía
3	Cable de alimentación	10	Paquete de baterías
4	Enchufe del aparato	11	Unidad de control
5	Gatillo de encendido		
6	Tapa del piñón de la cadena		
7	Tuerca bloqueada		

Precauciones de seguridad

La podadora está diseñada para cortar madera, desramar y talar árboles de pequeño diámetro y para el mantenimiento de árboles de jardín.

Destino de uso

(1) Baterías y cargadores no explícitamente aprobados para la sierra por Blue Bird pueden causar un incendio o una explosión. Esto puede provocar lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.

(2) El uso de la sierra, la batería o el cargador para fines para los que no han sido diseñados puede provocar lesiones graves o mortales y pueden producirse daños a la propiedad.

Guía de uso de la batería:

Por favor, consulte el manual del usuario dentro del paquete de accesorios de la batería.

Guía de uso del cargador:

Por favor, consulte el manual del usuario dentro del paquete de accesorios de la batería.

Requisitos relativos al usuario



¡Atención!

Los usuarios que no han recibido instrucciones no conocen ni pueden evaluar los peligros de la podadora, la batería y el cargador. El usuario u otras personas pueden resultar gravemente heridas o morir. Lea el manual de instrucciones, asegúrese de haberlo comprendido y consérvelo en un lugar seguro como referencia.

Lea el manual de instrucciones, asegúrese de haberlo comprendido y consérvelo en un lugar seguro como referencia.

Asegúrese de que el usuario cumpla los siguientes requisitos:

(1) El usuario es física, sensorial y mentalmente capaz de utilizar la podadora, la batería y el cargador y de trabajar con ellos. Si el usuario es capaz de utilizar el equipo pero tiene restricciones físicas, sensoriales o mentales, solo podrá trabajar con el equipo bajo la supervisión o después de haber recibido instrucciones de una persona responsable.

(2) El usuario es un adulto.

(3) El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor de servicio Blue Bird o de otro experto antes de utilizar la podadora por primera vez y antes de usar el cargador.

(4) El usuario no está bajo la influencia de alcohol, medicamentos o drogas.

Si el usuario utiliza una podadora por primera vez: Practique cortando troncos redondos sobre un caballete o soporte para sierras. En caso de duda: Contacte a un distribuidor de servicio Blue Bird.

Ropa y equipos

- (1) Ropa y equipo El cabello largo puede ser atrapado por la podadora durante el trabajo. El usuario puede resultar gravemente herido. Ate hacia atrás el cabello largo y recójalo para que no pueda ser atrapado por la podadora.
- (2) Los objetos pueden ser lanzados al aire a alta velocidad durante el trabajo. El usuario puede resultar herido.
- (3) La caída de objetos puede causar lesiones en la cabeza.
- (4) El polvo puede levantarse durante el trabajo. El polvo levantado puede dañar las vías respiratorias y desencadenar reacciones alérgicas.
 - a. Use gafas de seguridad. Están disponibles para la compra gafas de seguridad adecuados, probados según la norma EN 166 o los estándares nacionales y que lleven la marca correspondiente.
 - b. Blue Bird recomienda usar una mascarilla facial.
 - c. Usa una camiseta de manga larga.
- (5) La ropa inadecuada puede engancharse en la madera o en la maleza y puede quedarse atrapada en la podadora. Los usuarios que no llevan ropa adecuada pueden resultar gravemente heridos.
 - a. Usar ropa ajustada.
 - b. Quítese bufandas y joyas.
- (6) El usuario puede entrar en contacto con la cadena giratoria de la sierra durante el trabajo. El usuario puede resultar gravemente herido.
 - a. Usar pantalones largos de la clase de protección contra cortes apropiada. La clase de protección contra cortes depende de la velocidad máxima de la cadena.
- (7) El usuario puede cortarse con la madera mientras trabaja. El usuario puede entrar en contacto con la cadena de la sierra durante la limpieza o el mantenimiento. El usuario puede resultar herido.
 - a. Usar guantes de trabajo de material resistente.
- (8) Usar calzado inadecuado puede causar que el usuario resbale y caiga. Si el usuario entra en contacto con la cadena giratoria de la sierra, puede sufrir cortes. El usuario puede resultar herido.
 - a. Usar botas de poda de la clase de protección contra cortes apropiada. La clase de protección contra cortes depende de la velocidad máxima de la cadena.

Área de trabajo y alrededores

Podadora

- (1) Los transeúntes, los niños y los animales no son conscientes de los peligros de la podadora ni de los objetos lanzados al aire y no pueden evaluarlos. Los transeúntes, los niños y los animales pueden resultar gravemente heridos.
 - a. Mantenga a los transeúntes, niños y animales alejados del área de trabajo.
- (2) La podadora no es impermeable. Si se trabaja bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, puede producirse una descarga eléctrica. El usuario puede resultar herido y la podadora puede dañarse.
 - a. No trabaje bajo la lluvia o en un ambiente húmedo.
- (3) El motor eléctrico de la podadora puede producir chispas. Las chispas pueden causar incendios y explosiones en un ambiente inflamable o explosivo. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte y daños a la propiedad.
 - a. No trabaje en un ambiente inflamable o en un ambiente explosivo.

Condiciones de seguridad de la podadora

La podadora está en condiciones de seguridad si se observan los siguientes puntos:

- (1) La sierra no está dañada.
- (2) La sierra está limpia y seca.
- (3) El recogecadena no está dañado.
- (4) El gatillo de la cadena funciona correctamente.
- (5) Los controles funcionan correctamente y no han sido modificados.
- (6) La lubricación de la cadena funciona correctamente.
- (7) Las marcas de desgaste en el piñón de la cadena no son más profundas de 0,5 mm.
- (8) Se monta una combinación de barra guía y cadena de sierra recomendada en este manual de instrucciones.
- (9) La barra guía y la cadena están montadas correctamente.
- (10) La cadena está correctamente tensada.
- (11) Solo se instalan accesorios originales Blue Bird diseñados para esta sierra.
- (12) Los accesorios están montados correctamente.
- (13) El depósito de aceite está cerrado.



¡Atención!

Si el producto no cumple con los requisitos de seguridad, los componentes dejarán de funcionar correctamente o los dispositivos de seguridad podrían quedar inoperativos. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- (1) Trabaje solo con una podadora que no esté dañada. Si la sierra está sucia o mojada: Limpie la sierra y déjela secar.
- (2) Trabaje solo con un catalizador que no esté dañado. No modifique nunca su podadora. Excepción: Monte una combinación de barra guía y cadena de sierra recomendada en este manual de instrucciones.
- (3) Si los controles no funcionan correctamente: No use su sierra.
- (4) Monte solo accesorios originales diseñados para este modelo de podadora.
- (5) Monte la barra guía y la cadena como se describe en este manual de instrucciones.
- (6) Monte los accesorios como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.
- (7) No introduzca nunca objetos en las aberturas de la sierra.

Condiciones de seguridad de la barra guía

La barra guía está en condiciones seguras si se cumplen los siguientes puntos:

- (1) La barra guía no está dañada.
- (2) La barra guía no está deformada.
- (3) Se mantiene la profundidad mínima de la ranura.
- (4) Las barras están libres de rebabas.
- (5) La ranura de la barra no está aplastada ni torcida.



¡Atención!

Si la barra guía no está en condiciones seguras, ya no puede sostener ni guiar correctamente la cadena de la sierra. La cadena giratoria de la sierra puede salirse de la barra guía. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- (1) Trabaje solo con una barra guía que no esté dañada.
- (2) Si la profundidad de la ranura es inferior a la mínima: Monte una nueva barra guía.
- (3) Elimine las rebabas de la barra guía después de terminar el trabajo.
- (4) Si tiene preguntas: Contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird.

Condición de seguridad de la cadena de la podadora

La cadena está en condiciones seguras si se cumplen las siguientes condiciones:

- (1) La cadena de la sierra no está dañada.
- (2) La cadena de la sierra ha sido afilada según lo especificado.
- (3) La altura de los medidores de profundidad de la fresa está entre las marcas de servicio.
- (4) La longitud de las fresas está entre las marcas de desgaste.



¡Atención!

Las partes que no están en condiciones seguras no pueden funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad pueden quedar deshabilitados. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.

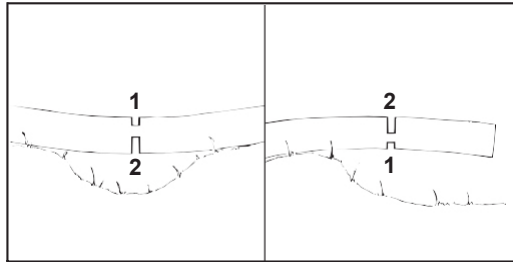
- (1) No utilice nunca una cadena dañada.
- (2) Afile la cadena según lo especificado.
- (3) En caso de duda: Contacte a un distribuidor de servicio Blue Bird.

Funcionamiento

Serrín

- (1) En ciertas situaciones, el usuario podría no ser capaz de concentrarse en el trabajo. El usuario podría tropezar, caer y lesionarse gravemente.
 - a. Mantén la calma y planifica tu trabajo.
 - b. En condiciones de poca luz y poca visibilidad: no use la podadora.
 - c. Use la podadora solo.
 - d. No trabaje por encima de la altura de los hombros.
 - e. Atención a los obstáculos.
 - f. Permanezca de pie de forma segura en el suelo cuando use la podadora y mantenga el equilibrio. Si trabaja en altura: use una cesta elevadora o un andamio seguro.
- (2) La cadena de la sierra en movimiento puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente herido.
 - a. No toque la cadena de la sierra en movimiento.
- (3) La cadena de la sierra en movimiento se calienta y se expande.

- (1) En ciertas situaciones, el usuario podría no ser capaz de concentrarse en el trabajo. El usuario podría tropezar, caer y lesionarse gravemente.
 - a. Mantén la calma y planifica tu trabajo.
 - b. En condiciones de poca luz y poca visibilidad: no use la podadora.
 - c. Use la podadora solo.
 - d. No trabaje por encima de la altura de los hombros.
 - e. Atención a los obstáculos.
 - f. Permanezca de pie de forma segura en el suelo cuando use la podadora y mantener el equilibrio. Si trabaja en altura: use una cesta elevadora o un andamio seguro.
- (2) La cadena de la sierra en movimiento puede cortar al usuario. El usuario puede resultar gravemente herido.
 - a) No toque la cadena de la sierra en movimiento.
- 3) La cadena de la sierra en movimiento se calienta y se expande. Si la cadena no está suficientemente enfriada y tensada de nuevo, la cadena puede salirse de la barra guía o romperse. Esto puede causar lesiones graves y daños materiales.
 - a. Utilice un lubricante para cadenas.
 - b. Compruebe regularmente la tensión de la cadena durante el trabajo. Si la tensión de la cadena es demasiado floja: tense la cadena de la sierra.
- (4) Si la podadora comienza a comportarse de manera diferente o inusual durante el funcionamiento, puede estar en una condición insegura. Esto puede causar lesiones graves y daños materiales.
 - a. Detenga el trabajo y consulte a un distribuidor.
- (5) La podadora puede causar vibraciones durante el funcionamiento.
 - a. Use guantes.
 - b. Tome descansos.
 - c. Si aparecen signos de mala circulación: consulte a un médico.
- (6) Si la cadena de la sierra en movimiento golpea un objeto sólido, pueden producirse chispas. Las chispas pueden causar incendios en un entorno inflamable. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte y daños a la propiedad.
 - a. No utilice la podadora en un entorno inflamable.
- (7) La cadena sigue funcionando durante un breve periodo después de soltar el gatillo. Las personas pueden resultar gravemente heridas.
 - a. Espere a que la cadena de la sierra deje de moverse.Si se corta madera bajo tensión, la barra guía puede atascarse. El usuario puede perder el control de la podadora y resultar gravemente herido.
- (8) Comience haciendo un corte de alivio en el lado de compresión (1) y luego haga un corte de separación en el lado de tensión (2).



Desramado

(1) Si la parte inferior del árbol talado se desrama primero, ya no estará sostenida en el suelo por las ramas. El árbol puede moverse durante el trabajo de corte. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- Corte las ramas grandes en la parte inferior del árbol solo después de que haya sido cortado.
- No se pare sobre el tronco mientras lo desrama.

Tala

(1) Los usuarios inexpertos no pueden evaluar los peligros de la tala de un árbol. Esto puede provocar lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.

- Si tiene preguntas: No tale el árbol solo.

(2) Un árbol y las ramas pueden caer sobre los presentes o sobre objetos durante la operación de tala. Esto puede causar lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.

- Determine la dirección de la caída para que el área en la que el árbol caiga esté libre.
- No permita que los presentes, niños o animales se encuentren a una distancia de 2,5 árboles del lugar de la tala.
- Observe la copa del árbol y las copas de los árboles cercanos y manténgase alejado de las ramas que caen.

(3) Cuando el árbol cae, el tronco puede romperse o retroceder en dirección al usuario. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- Planifique una vía de escape lateral detrás del árbol.
- Camine hacia atrás por la ruta de escape y observe el árbol que cae.
- No camine hacia atrás por las pendientes.

(4) Los obstáculos en el área de trabajo y en la ruta de escape pueden obstaculizar al usuario. El usuario podría tropezar y caer. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- Retire todos los obstáculos del área de trabajo y de la ruta de escape.

(5) Si se corta demasiado pronto la bisagra, la correa de estabilización o la correa

de sujeción, la dirección de caída prevista no puede ser controlada o el árbol puede caer prematuramente. Esto puede provocar lesiones graves o mortales y daños a la propiedad.

- a. No corte dentro o a través de la bisagra.
- b. Cortar la correa de estabilización o la correa de sujeción al final.
- c. Si el árbol comienza a caer demasiado pronto: Abandonar el corte de tala y retirarse por la vía de escape.

(6) El retroceso puede ocurrir si la cadena giratoria en el cuadrante superior de la punta de la barra entra en contacto con una cuña de tala dura y se detiene repentinamente. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

- a. Utilizar cuñas de tala de aluminio o de plástico.

(7) Si el árbol no cae hasta el suelo o se engancha en otro árbol, el operador no puede terminar la operación de manera controlada.

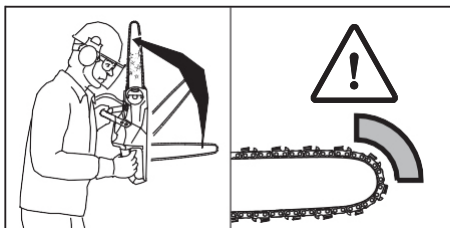
- a. Detener la operación de tala y usar un cabrestante de cable o un vehículo adecuado para tirar el árbol al suelo.

Fuerzas reactivas

Retroceso

El retroceso puede ser causado por los siguientes motivos:

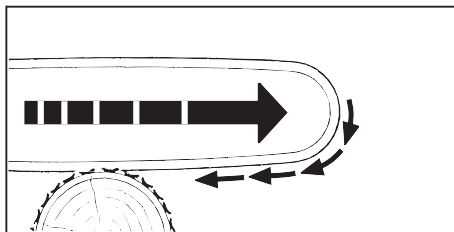
- (1) La cadena giratoria de la sierra en el cuadrante superior de la punta de la barra entra en contacto con un objeto duro y se detiene repentinamente.
- (2) La cadena de la sierra giratoria está apretada en la punta de la barra.



Si se produce un retroceso, la sierra puede ser lanzada hacia arriba en dirección al operador. El operador puede perder el control de la sierra y resultar gravemente o mortalmente herido.

- a. Sostenga la sierra firmemente con ambas manos.
- b. Utilice la sierra como se describe en este manual de instrucciones.
- c. No corte con el cuadrante superior de la punta de la barra.
- d. Corte siempre con una cadena afilada y correctamente tensada.
- e. Utilice una cadena de retroceso reducido.
- f. Utilice una barra guía con una punta de radio estrecho.
- g. Corte siempre con la cadena a la máxima velocidad.

Rechazo



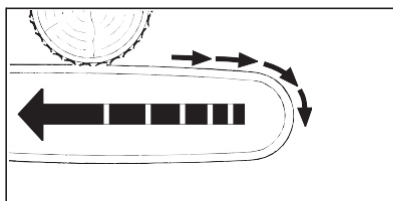
La sierra se aleja del operador cuando se utiliza la parte inferior de la barra para el corte.



¡Atención!

Si la cadena giratoria entra en contacto con un objeto duro y se aprieta repentinamente, la sierra se aleja bruscamente del operador. El operador puede perder el control de la sierra y resultar gravemente o mortalmente herido.

- a. Sostenga la sierra firmemente con ambas manos.
- b. Utilice la sierra como se describe en este manual de instrucciones.
- c. Mantenga la barra guía recta durante el corte.
- d. Aplique correctamente el tope de púas.
- e. Corte siempre con la cadena a la máxima velocidad.



Retención

La sierra es empujada hacia atrás hacia el operador cuando se utiliza la parte superior de la barra para el corte.

Si la cadena giratoria entra en contacto con un objeto duro y se aprieta repentinamente, la sierra puede ser empujada bruscamente hacia atrás hacia el operador. El operador puede perder el control de la sierra y resultar gravemente o mortalmente herido.

- a. Sostenga la sierra firmemente con ambas manos.
- b. Utilice la sierra como se describe en este manual de instrucciones.
- c. Mantenga la barra guía recta durante el corte.
- d. Corte siempre con la cadena a la máxima velocidad.

Limpieza, mantenimiento y reparaciones

- (1) La sierra puede arrancar involuntariamente si la batería se deja en su lugar durante las operaciones de limpieza, mantenimiento o reparación. Esto puede causar lesiones graves y daños materiales.
 - a. Desconecte la fuente de alimentación.
 - b. Desconecte la cabeza de la podadora.
 - c. Desmonte la barra guía y la cadena de la sierra.
- (2) Los detergentes agresivos, los limpiadores a alta presión o los objetos puntiagudos pueden dañar la sierra, la barra guía, la cadena, la batería y el cargador. Si la sierra, la barra guía, la cadena, la batería o el cargador no se limpian correctamente, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente o los dispositivos de seguridad pueden quedar inoperativos. Esto puede provocar lesiones graves.
 - a. Limpie la sierra, la barra guía, la cadena de la sierra, la batería y el cargador como se describe en estas instrucciones de uso.
- (3) Si la sierra, la barra guía, la cadena, la batería o el cargador no reciben un mantenimiento adecuado, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente o los dispositivos de seguridad pueden quedar inoperativos. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.
 - a. No intente realizar el mantenimiento ni reparar la sierra, la batería o el cargador.
 - b. Si la sierra, la batería o el cargador requieren asistencia o reparaciones: Contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird.
 - c. Realice el mantenimiento o la reparación de la barra guía y de la cadena como se describe en este manual de instrucciones.
- (4) El usuario puede cortarse con los filos durante la limpieza o el mantenimiento de la cadena de la sierra. Esto puede causar lesiones personales.
 - a. Use guantes de trabajo de material resistente.

Preparación de la sierra para el funcionamiento

Siga los siguientes pasos antes de comenzar el trabajo:

- (1) Asegúrese de que los siguientes componentes estén en condiciones seguras:
 - a. Sierra de cadena
 - b. Barra guía
 - c. Cadena de la sierra
 - d. Batería
 - e. Cargador
- (2) Verifique la batería
- (3) Cargue completamente la batería
- (4) Limpie la sierra

Siga los siguientes pasos antes de comenzar el trabajo:

- (1) Asegúrese de que los siguientes componentes estén en condiciones seguras:
 - a. Sierra de cadena
 - b. Barra guía
 - c. Cadena de la sierra
 - d. Batería
 - e. Cargador
- (2) Verifique la batería
- (3) Cargue completamente la batería
- (4) Limpie la sierra
- (5) Monte la barra y la cadena
- (6) Tense la cadena de la sierra
- (7) Llene con aceite para cadenas
- (8) Revise los controles
- (9) Revise la lubricación de la cadena
- (10) Si no puede realizar este trabajo: No utilice la podadora y contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird.

Montaje de la sierra



Para todas estas operaciones es necesario desconectar la herramienta eléctrica.

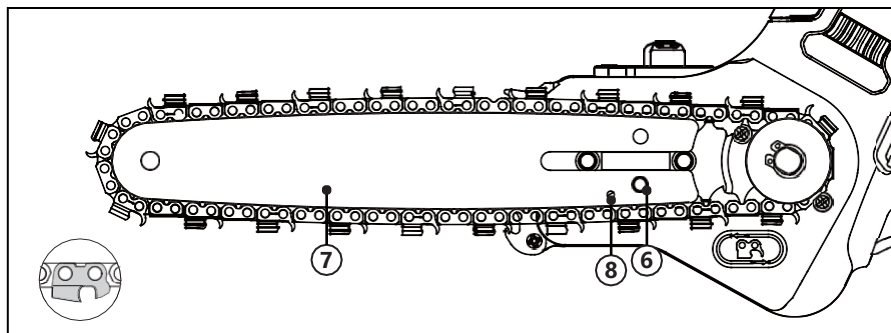
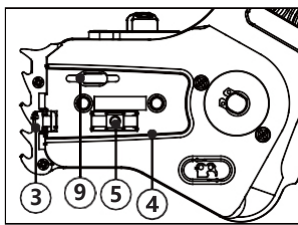
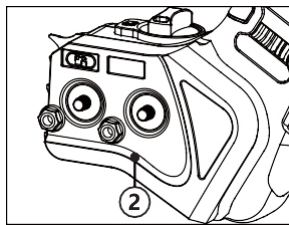
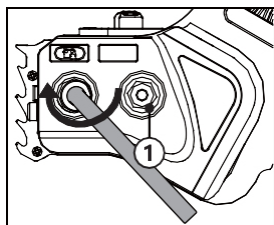
Montaje de la barra y la cadena

Las combinaciones de barra y cadena que pueden utilizarse con el piñón están enumeradas en las especificaciones.

- (1) Apague la podadora, retire la batería.
- (2) Gire la tuerca fija "1" en sentido antihorario hasta que la tapa del piñón de la cadena "2" pueda ser retirada.
- (3) Retire la tapa del piñón de la cadena "2".
- (4) Gire el tornillo de ajuste "3". Coloque la barra guía "4" en el cuerpo principal "5" de modo que los pasadores "6" en el cuerpo principal "5" encajen en el orificio "7" de la barra guía.

Nota: la barra guía "7" puede estar en ambos sentidos. El logotipo en la barra guía también puede estar al revés.

- (5) Inserte la cadena en la ranura de la barra de modo que las flechas en los eslabones en la parte superior de la barra apunten en el sentido de rotación.
- (6) Gire el tornillo de ajuste "3" hasta el tope.



NOTA: monte la barra guía con el tornillo de ajuste “3” y la cadena en la sierra y verifique los siguientes puntos:

- a. La cuchilla sigue la flecha que apunta en la dirección de rotación como el marcado “ ”.
- b. Los eslabones de la cadena están insertados en los dientes de la rueda dentada.
- c. La cabeza de la cuchilla se coloca en la ranura de la barra guía “ ”.

(7) Gire el tornillo de ajuste “3” en sentido horario hasta que la cadena se ajuste perfectamente a la barra. Asegúrese de que las lengüetas del eslabón de transmisión estén encajadas en la ranura de la barra. La barra guía y la cadena están colocadas contra la sierra.

(8) Alinee la entrada de aceite “8” y la salida de aceite “9”.

(9) Monte la tapa del piñón de modo que quede al ras con la sierra.

(10) Si la tapa del piñón no está al ras con la sierra: Gire el botón y vuelva a montar la tapa del piñón.

Extracción de la barra y la cadena

(1) Gire la tuerca fija “1” en sentido antihorario hasta que la tapa del piñón de la cadena pueda ser retirada.

(2) Retire la tapa del piñón.

(3) Gire el tornillo de ajuste “3” en sentido antihorario hasta el tope. La cadena ahora está floja.

(4) Extracción de la barra y la cadena.

Tensar la cadena de la sierra

La cadena de la sierra se expande o se contrae durante el trabajo de corte. La tensión de la cadena cambia en consecuencia. Revise regularmente la tensión de la cadena durante el funcionamiento y ajústela si es necesario.

- (1) Apague la podadora, desconecte la fuente de alimentación.
- (2) Gire la tuerca fija "1" en sentido antihorario. La tuerca fija y el botón están flojos.
- (3) Gire la tuerca de ajuste "3" en sentido horario hasta que:
 - a. La cadena se ajusta perfectamente a la parte inferior de la barra.
 - b. La cadena todavía se puede tirar fácilmente a lo largo de la barra con dos dedos.
- (4) Si se utiliza una barra de guía para ranurado: Gire la tuerca de ajuste en sentido horario hasta que los eslabones de arrastre en la parte inferior de la barra sean visibles solo a la mitad.
- (5) Si la cadena ya no se puede tirar a mano a lo largo de la barra: Gire la tuerca de ajuste en sentido antihorario hasta que la cadena se pueda tirar fácilmente a lo largo de la barra con dos dedos.
- (6) Gire la tuerca fija en sentido horario hasta que la tapa del piñón de la cadena esté firmemente colocada.

Llenado de aceite para cadenas

El aceite para cadenas lubrica y enfría la cadena giratoria.

- (1) Apague la podadora, retire la batería.
- (2) Coloque la podadora sobre una superficie plana de modo que el tapón del depósito de aceite quede hacia arriba.
- (3) Utilice un paño húmedo para limpiar el tapón del depósito y la zona circundante.
- (4) Gire la tapa del depósito en sentido antihorario hasta que se pueda quitar.
- (5) Retire el tapón del depósito de aceite.
- (6) Llene con aceite para cadenas, teniendo cuidado de no derramar aceite y de no llenar demasiado el depósito.
- (7) Coloque el tapón del depósito en la abertura del depósito.
- (8) Presione el tapón del depósito hacia abajo, gírelo en sentido horario hasta el tope y ajústelo firmemente.
- (9) El depósito de aceite está cerrado.

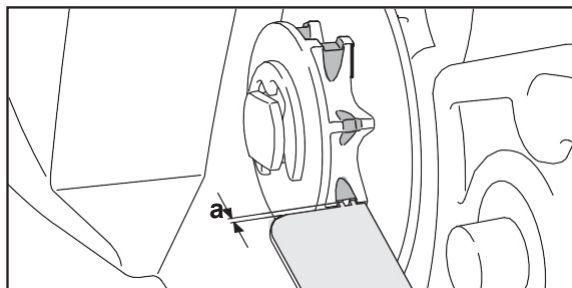
Prueba de la podadora



Para todas estas operaciones es necesario desconectar la herramienta eléctrica.

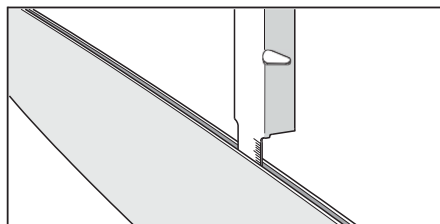
Control del piñón de la cadena

- (1) Apague la podadora, retire la batería.
- (2) Retire la tapa del piñón de la cadena.
- (3) Retire la barra y la cadena.
- (4) Utilice un calibre para comprobar las marcas de desgaste en el piñón.
- (5) Si las marcas de desgaste son más profundas que $a = 0,5 \text{ mm}$: No utilice la podadora y contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird. El piñón de la cadena debe ser reemplazado.



Control de la barra guía

- (1) Apague la podadora, retire la batería.
- (2) Retire la cadena y la barra guía.
- (3) Mida la profundidad de la ranura de la barra con la escala del calibrador de afilado Blue Bird.
- (4) Instale una nueva barra guía si se cumple alguno de los siguientes puntos:
 - a. La barra guía está dañada.
 - b. La profundidad medida de la barra es inferior a la profundidad mínima especificada
 - c. La ranura de la barra está estrecha o ensanchada.
- (5) En caso de dudas: contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird.



Control de la lubricación de la cadena

- (1) Sostenga la barra guía sobre una superficie clara.
 - (2) Encienda la sierra.
- El aceite de la cadena es expulsado por la cadena y es visible sobre la superficie clara.
La lubricación de la cadena funciona correctamente.

Si no se ve el aceite de la cadena:

- (3) Llene con aceite para cadenas.
- (4) Verifique nuevamente la lubricación de la cadena.
- (5) Si el aceite de la cadena aún no es visible en la superficie clara:
No utilice la podadora y contacte a su distribuidor de servicio BlueBird. La lubricación de la cadena es defectuosa.

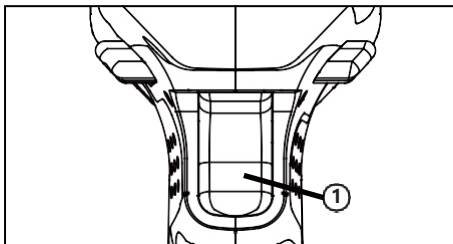
Control de arranque

(1) Mantenga a los espectadores al menos a 50' de distancia durante el uso. Los objetos pueden ser lanzados o rebotar en todas las direcciones.

(2) Conecte el enchufe con la toma del controlador y luego conecte el controlador con la batería.

(3) Encender/apagar la herramienta

(1) Empuje el actuador como la flecha y la marca "G", y tire del gatillo de arranque "1", el interruptor es el ajuste de velocidad electrónica sin escalonamientos. Ajuste la velocidad según la fuerza ejercida.



Funcionamiento de la podadora

Sostener y controlar la podadora

a. Sostenga y controle la sierra con la mano en el mango principal.

Corte

Si se produce un retroceso, la sierra puede ser lanzada hacia arriba en dirección al operador. Esto puede provocar lesiones graves o mortales.

a. Corte siempre con la cadena a la máxima velocidad.

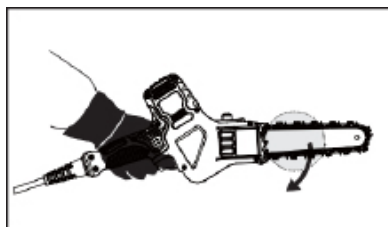
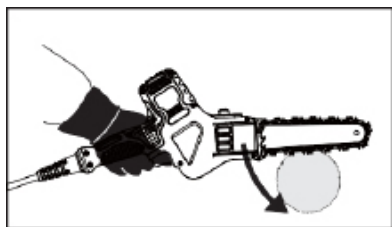
b. No corte con el cuadrante superior de la punta de la barra.

c. Comience el corte con la cadena a la máxima velocidad y mantenga la barra guía en posición vertical.

d. Enganche la punta del parachoques y utilícela como punto de apoyo.

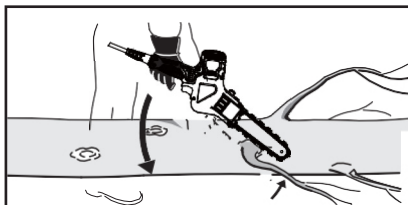
e. Guíe todo el ancho de la barra en la madera y vuelva a colocar la punta del parachoques según sea necesario.

f. Tome el peso de la sierra al final del corte.



Desramado

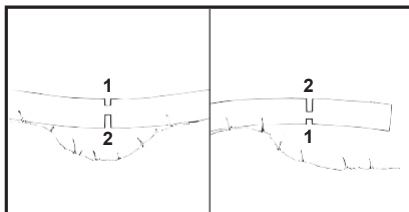
- Sostenga la sierra sobre el tronco.
- Con la cadena girando a toda velocidad, haga palanca con la barra hacia arriba contra la rama.
- Corte la rama con la parte superior de la barra.
- Si la rama está bajo tensión: Realice el corte de alivio (1) desde el lado de la compresión y luego realice el corte de arqueado (2) desde el lado de la tensión.



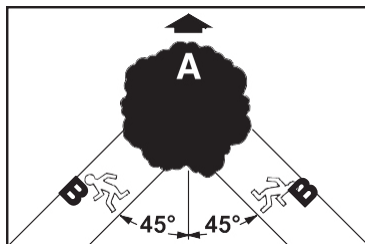
Tala

Determinación de la dirección de caída y de la ruta de escape

- Determinar la dirección de la caída de modo que el área donde cae el árbol esté libre.
- Observar los siguientes puntos al planificar la ruta de escape (B):



- Ruta de escape (B) con un ángulo de 45° respecto a la dirección de caída (A).
- Ningún obstáculo en la ruta de escape (B).
- Se puede observar la copa del árbol.
- Si la ruta de escape (B) está en una pendiente, debe ser paralela a la pendiente.



2. Preparación del área de trabajo en la base del árbol

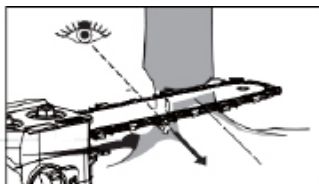
- (1) Retirar los obstáculos del área de trabajo en la base del árbol.
- (2) Retirar el crecimiento de la base del árbol.



- (3) Si el árbol tiene raíces grandes y sanas: Hacer primero un corte vertical y luego uno horizontal, y retirar la pieza resultante.

3. Corte de la muesca de tala

La muesca de tala determina la dirección de caída del árbol. Deben observarse las normas específicas del país para la realización de la muesca de tala.



- (1) Colocar la sierra de modo que la muesca de tala esté en ángulo recto respecto a la dirección de caída y la sierra esté cerca del suelo.
- (2) Realizar el corte horizontal.
- (3) Hacer el corte en ángulo a 45° respecto al corte horizontal.

- (1) Si la madera es sana y de fibra larga: Observar los siguientes puntos al realizar cortes de albura:

- a. Los cortes deben ser iguales en ambos lados.
- b. Los cortes deben estar a la misma altura que el fondo de la muesca de tala.
- c. El ancho de los cortes es 1/10 del diámetro del tronco.

El tronco no se astilla cuando el árbol cae.

Limpieza

Limpieza de la sierra

- a. Apague la podadora, retire la batería.
- b. Limpiar el cortasetos con un paño húmedo o con el disolvente para resina Blue Bird.
- c. Retirar la tapa del piñón de la cadena.
- d. Limpiar el área alrededor del piñón con un paño húmedo o con el disolvente para resina Blue Bird.
- e. Retirar los cuerpos extraños del compartimento de baterías y limpiarlo con un paño húmedo.
- f. Limpiar los contactos eléctricos en el compartimento de la batería con un cepillo suave.
- g. Montar la tapa del piñón de la cadena.

Limpieza de la barra y la cadena

- Apagar la podadora, activar el freno de la cadena y retirar la batería.
- Retire la barra y la cadena.
- Limpiar la tapa del aceite (1), el orificio de entrada de aceite (2) y la ranura de la barra (3) con un cepillo suave o con el disolvente para resina Blue Bird.
- Limpiar la cadena de la sierra con un cepillo suave o con el disolvente para resina Blue Bird.
- Montar la barra y la cadena.

Mantenimiento

(1) Mantenimiento del piñón de la cadena

- El piñón de la cadena no puede ser reparado por el usuario.
- Si el piñón de la cadena está defectuoso o dañado: No utilice la podadora y contacte a su distribuidor de servicio Blue Bird.

(2) Desbarbado de la barra guía

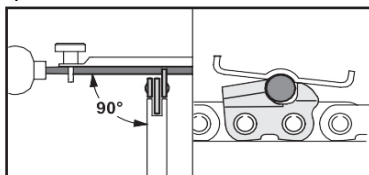
Una rebaba puede acumularse en el borde exterior de la barra guía.

- Retirar la rebaba con una lima plana o con la herramienta de avivado de la barra guía.
- Si tiene preguntas: Diríjase a su distribuidor.

(3) Afilado de la cadena de la sierra

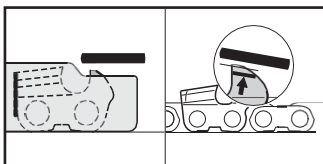
Afinar correctamente las cadenas de las sierras requiere mucha práctica.

Limas, ayudas para limar, afiladoras y el folleto "Afilado de cadenas de sierras" le ayudarán a obtener los resultados correctos. Blue Bird recomienda que las cadenas sean afiladas nuevamente por un distribuidor de servicio Blue Bird.



(4) Limar cada cortador con una lima redonda respetando los siguientes puntos:

- La lima redonda corresponde al paso de la cadena.
- Limar desde el interior hacia el exterior del cortador.
- Mantener la lima en ángulo recto respecto a la barra guía.
- Mantener el ángulo de afilado.
- Limar los medidores de profundidad con una lima plana de modo que estén al nivel del calibre de limado y paralelos a la marca de servicio. El calibre de limado debe corresponder al paso de la cadena.
- En caso de dudas: Contacte a su distribuidor de servicio BlueBird.



Advertencias generales sobre la seguridad de las herramientas eléctricas

(1) Introducción

Este capítulo reproduce las precauciones generales de seguridad preformuladas especificadas en la norma IEC 60745 para herramientas eléctricas portátiles con motor.

Blue Bird está obligada a publicar estos textos. Las precauciones de seguridad y las advertencias para evitar una descarga eléctrica indicadas en el punto “2) Precauciones eléctricas” no se aplican a las herramientas eléctricas a batería de Blue Bird.



¡Atención!

Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o por batería (sin cable).

(2) Seguridad en el trabajo

- a. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas y oscuras aumentan el riesgo de accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c. Mantenga alejados a los niños y a los espectadores mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

(3) Seguridad eléctrica

- a. Las clavijas de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna manera. No utilice clavijas adaptadoras con herramientas eléctricas con conexión a tierra. Clavijas no modificadas y tomas correspondientes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.
- b. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- d. No abuse del cable. No utilice nunca el cable para transportar, colgar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e. Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable de extensión adecuado para uso exterior. El uso de un cable de extensión adecuado para uso exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f. Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

(4) Seguridad personal

- a. Ponga atención a lo que está haciendo y use el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción durante el funcionamiento de herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b. Utilice los dispositivos de protección personal. Use siempre protección para los ojos. Los dispositivos de protección como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados en las condiciones adecuadas reducirán las lesiones personales.
- c. Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarse a la fuente de alimentación y/o a la batería, tomar o transportar la herramienta eléctrica. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta el riesgo de accidentes.
- d. Retire cualquier llave de ajuste o llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave dejada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
- e. No exceda los límites. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio correctos. Esto permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f. Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g. Si se prevén dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de la recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h. No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le lleve a volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción imprudente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

(5) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- a. No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo de manera mejor y más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d. Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.

Advertencias de seguridad para el podador

- (1) Cuando el podador está en funcionamiento, asegúrese de que su cadena no toque nada. Un momento de distracción durante el funcionamiento de la motosierra puede causar que su ropa o su cuerpo se enganchen con el podador.
- (2) Sostenga siempre el podador con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la delantera. Sostener el podador al revés aumenta el riesgo de lesiones y debe evitarse.
- (3) Sostenga la herramienta eléctrica solo por las superficies de agarre aisladas, porque la cadena de la sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. Las cadenas de sierras que tocan un cable bajo tensión ponen las partes metálicas de una herramienta eléctrica bajo tensión y podrían exponer al usuario a una descarga eléctrica.
- (4) Use gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda un equipo de protección adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una vestimenta protectora adecuada ayuda a reducir el riesgo de lesiones causadas por el lanzamiento de astillas de madera y por el contacto accidental con la cadena del podador.
- (5) No utilice un podador en un árbol. Existe un mayor riesgo de lesiones cuando se trabaja en un árbol.
- (6) Mantenga siempre un apoyo adecuado y utilice el podador solo si se encuentra sobre una superficie fija, segura y plana. Una superficie resbaladiza o un soporte inestable como una escalera podrían hacer que el operador pierda el control del podador.
- (7) Cuando corte una rama que está bajo tensión, tenga cuidado con el retroceso. Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama cargada como un resorte puede golpear al operador y/o lanzar el podador fuera de control.
- (8) Tenga extrema precaución al cortar arbustos y arbolitos. El material delgado puede atrapar la cadena de la sierra y ser lanzado hacia usted o poner en peligro su equilibrio.
- (9) Lleve el podador por la empuñadura delantera con el podador apagado y lejos de su cuerpo. Cuando transporte o guarde el podador, coloque siempre la funda de la barra guía. El manejo correcto del podador reduce la probabilidad de un contacto accidental con la cadena en movimiento.
- (10) Siga las instrucciones para la lubricación, la tensión de la cadena y la sustitución de los accesorios. Una cadena que no esté adecuadamente tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de retrocesos.
- (11) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras grasientas y aceitosas son resbaladizas y causan la pérdida de control.
- (12) Solo corte madera. No utilice el podador para fines no previstos. Ejemplo: no utilice el podador para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. El uso del podador para operaciones distintas a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

Causas y prevención del retroceso por parte del operador

- (1) El retroceso puede ocurrir cuando la punta o el extremo de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y aprieta la cadena de la sierra en el corte.
- (2) El contacto de la punta en algunos casos puede causar una reacción inversa repentina, lanzando la barra guía hacia arriba y hacia atrás hacia el operador.
- (3) Apretar la cadena de la sierra a lo largo de la parte superior de la barra guía puede empujar la barra guía rápidamente hacia atrás hacia el operador. Ambas reacciones pueden causar la pérdida de control de la sierra, con el riesgo de lesiones personales graves.
- (4) No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra.
- (5) Como usuarios de un podador, deben tomar varias medidas para evitar accidentes o lesiones durante el corte.
- (6) El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la herramienta y/o de procedimientos operativos incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas como se indica a continuación:
 - a. Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras del podador, con ambas manos en la misma y coloque el cuerpo y el brazo para permitir resistir las fuerzas de retroceso. Las fuerzas de retroceso pueden ser controladas por el operador, si se toman las debidas precauciones. No deje la podadora.
 - b. No se extienda demasiado y no corte por encima de la altura de los hombros. Esto ayuda a prevenir el contacto involuntario de la punta y permite un mejor control de la podadora en situaciones imprevistas.
 - c. Utilice solo barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Barras y cadenas de repuesto incorrectas pueden causar la rotura de la cadena y/o el retroceso.
 - d. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de la cadena del fabricante. Disminuir la altura del calibre de profundidad puede llevar a un aumento del retroceso.

Asistencia

En caso de preguntas sobre la herramienta eléctrica, contáctenos inmediatamente (la información de contacto está en la portada). Nuestros profesionales resolverán los problemas por usted, y nuestros ingenieros calificados repararán sus herramientas eléctricas.

Declaración de exención de responsabilidad

Blue Bird Industries se reserva el derecho de realizar cualquier modificación de diseño y producción que considere necesaria para mejorar el rendimiento. Gracias por su comprensión. Si hay diferencias entre la herramienta física y las imágenes gráficas y los textos de este manual, considere el objeto físico como el más preciso.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GEUJIKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCTEN – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCT: Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN: POTATORE A BATTERIA – BATTERY PRUNER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA: BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΡ:

CS 22-08

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CS 22-08	89 / 101

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas:

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:

The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:

Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wurde durchgeführt bei:

L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:

La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany No.0123 - Certificate No. M6A 105425 0010 Rev. 00

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDDEIHIIN/YHTEISIIN STANDARDDEIHIIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH: UNI EN ISO 12100:2010 EN 62841-1:2015 EN 11681-2:2011/A1:2017

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1681420-2E) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE The charger (mod. KH24-1681420-2E) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/UE and 2011/65/UE Das Ladegerät (mod. KH24-1681420-2E) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE Le chargeur (mod. KH24-1681420-2E) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE El cargado (mod. KH24-1681420-2E) r fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 07-09-2021
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhalden af
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av

(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhållhandlaren av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com